

SESSION 2023

---

**AGRÉGATION  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : GRAMMAIRE**

**COMPOSITION PRINCIPALE :  
OPTION A : FRANÇAIS ANCIEN ET MODERNE  
OPTION B : GREC ET LATIN**

Durée : 4 heures 30

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

**Option A :** *Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour l'ancien français et le français moderne*

**Option B :** *Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour le grec et pour le latin.*

*Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB :** Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.  
Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

### ► Option A : français ancien et moderne

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0201B	104A	0315

### ► Option B : grec et latin

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0201B	104A	0316





## **Agrégation externe de grammaire**

### **COMPOSITION PRINCIPALE**

Option A : ancien français et français moderne

Option B : grec et latin

## Composition principale

### Option A : ancien français

#### 18. Balade

« Amez les bons, donnez aux souffraitteus, Soiez larges ou il appartendra, Durs aux mauvais et aux povres piteus, Et restraingnez quant temps le requerra ! Saichez a qui vostre don se fera Et se cilz a desservi pour l'avoir ! Du bien commun faictes vostre devoir ! »	1  4  8
A ce devriez sur toutes choses tendre Car tous ces poins fist jadis assavoir Aristotē au grant roy Alixandre.	8
« De Dieu soiez en tous temps cremeteus, Amez, servez, et il vous secourra ! Gardez la loy de justice a tous ceuls Et a celui qui contre offensera Sanz espargnier ! Chascun vous doubtera. Ne convoitiez de voz subgiez l'avoir, Vo parlers soit toudis trouvé en voir ! »	12  16
Faictes aux grans et petiz leur droit rendre Car tous ces poinz fist jadis assavoir Aristotē au grant roy Alixandre.	20
Encor lui dist : « Ne soiēs pareceus, Mais diligens quant il le convendra. Saiges tenez les anciens et les preus En chascun art, et ce vous aidera A gouverner, si que nul ne pourra Vostre regne grever ne decevoir. Vous, voz subgiez serēs riches d'avoir Et de bon nom que chascuns homs doit prandre. »	24  28
Car tous ces poins fist jadis assavoir Aristotē au grant roy Alixandre.	28

Eustache Deschamps, *Anthologie*, éd. Clotilde Dauphant, Le Livre de poche  
(« Lettres gothiques »), 2014, p. 90-92.

## QUESTIONS

### 1. Traduction [4 points]

Traduire l'ensemble du passage.

### 2. Phonétique [4 points]

Retracer, du latin au français moderne, l'histoire phonétique et graphique de *loy* (v. 13 ; étymon : *legem*).

### 3. Morphologie [4 points]

- a. Relever et classer les verbes à l'impératif dans l'ensemble du passage.
- b. Donner les paradigmes de *amez* (v. 1) et *tenez* (v. 23) dans l'ancienne langue, puis étudier l'évolution de ces paradigmes jusqu'en français moderne.

### 4. Syntaxe [4 points]

Étudier les démonstratifs dans l'ensemble du passage.

### 5. Vocabulaire [4 points]

Étudier les mots *desservi* (v. 6) et *preus* (v. 23).

# Composition principale

## Option A : français moderne

### XXIV RÉVEIL

Avoir aimé, ce n'est plus vivre.  
PARNY.

[...]  
Te voilà donc heureux ! je sais donc tout prévoir !  
Je ne crains donc plus rien... rien, que de te revoir : 10  
Heureux par tant d'objets, je respire moi-même ;  
Sur deux cœurs à la fois je n'ai plus à gémir ;  
Je dirai : Quel bonheur ! ce n'est plus moi qu'il aime ;  
D'autres ont pris mes pleurs... et je pourrai dormir !

Reste à ce doux éclat qui rayonne autour d'elles ; 15  
Leur front se baigne encor dans l'air pur du matin,  
Et je leur sais gré d'être belles,  
Si ces fleurs d'un moment consolent ton destin :  
Mais le voir ! ah ! c'est trop. N'attends pas l'impossible ;  
Laisse au ruisseau désert son cours triste et paisible ; 20  
Ne viens pas me surprendre, et, d'un regard glacé,  
Me défendre de vivre au moins dans le passé !  
Ne viens pas dans mes traits qu'un tourment décolore,  
Plus voilés, plus rêveurs encore,  
Oh ! ne viens pas compter, malgré moi découverts, 25  
Les pleurs que j'ai versés, les jours que j'ai soufferts !  
Laisse-moi m'isoler dans l'oubli de mes peines ;  
D'un esclave qui dort ne heurte pas les chaînes ;  
Si je dois au passé quelques éclairs heureux,  
Il est temps de mourir à ce qu'il eut d'affreux : 30  
Ne fais plus fermenter dans mon âme troublée  
Tous ces germes amers où s'éteint la raison ;  
Laisse tomber en paix une fleur accablée,  
Atteinte dans le cœur d'un tranquille poison.

Marceline Desbordes-Valmore, *Les Pleurs* [1833],  
Paris, Flammarion, GF, n°1613, 2019, p. 96-97.

## QUESTIONS

### 1. Lexicologie (4 points)

Faites l'étude des mots : « tourment » (v. 23) ; « soufferts » (v. 26).

### 2. Grammaire (8 points)

**A.** Étudiez les adjectifs dans le poème depuis le vers 9 « Te voilà donc heureux » jusqu'au vers 26 « soufferts ». (6 points).

**B.** Faites toutes les remarques nécessaires sur : « Si je dois au passé quelques éclairs heureux, / Il est temps de mourir à ce qu'il eut d'affreux » (v. 29-30). (2 points)

### 3. Étude de style (8 points)

La mise en scène du dépit amoureux.



## Composition principale

### Option B : latin

Etenim, cum homines nefarii de patriae parricidio confiterentur, consciorum indiciis, sua manu, uoce paene litterarum coacti, se urbem inflammare, ciuis trucidare, uastare Italiam, delere rem publicam consensisse, quis esset qui ad salutem communem defendendam non excitaretur, praesertim cum senatus populusque Romanus haberet ducem, qualis si qui nunc  
5 esset, tibi idem quod illis accidit contigisset ? Ad sepulturam corpus uitrici sui negat a me datum. Hoc uero ne P. quidem Clodius dixit umquam ; quem, quia iure ei inimicus fui, doleo a te omnibus uitriis iam esse superatum. Qui autem tibi uenit in mentem redigere in memoriam nostram te domi P. Lentuli esse educatum ? An uerebare ne non putaremus natura te potuisse  
10 tam improbum euadere, nisi accessisset etiam disciplina ? Tam autem eras excors, ut tota in oratione tua tecum ipse pugnares, non modo non cohaerentia inter se diceres, sed maxime disiuncta atque contraria, ut non tanta mecum quanta tibi tecum esset contentio. Vitricum tuum fuisse in tanto scelere fatebare, poena adfectum querebare. Ita quod proprie meum est laudasti, quod totum est senatus reprehendisti : nam comprehensio sontium mea, animaduersio senatus fuit. Homo disertus non intellegit eum quem contra dicit laudari a se,  
15 eos apud quos dicit uituperari.

Iam illud cuius est non dico audaciae – cupit enim se audacem – sed, quod minime uult, stultitiae, qua uincit omnis, cliui Capitolini mentionem facere, cum inter subsellia nostra uersentur armati, cum in hac cella Concordiae, di immortales, in qua me consule salutare sententiae dictae sunt, quibus ad hanc diem uiximus, cum gladiis homines collocati stent.

CICERON, *Philippiques* II, 17-19

### QUESTIONS

**1. Étude morphosyntaxique des pronoms relatifs et des propositions relatives.**

**2. Le lexique dénotant un acte de parole : étude lexicale, sémantique et syntaxique.**